

# *Corpus sociolingüístico del habla de Mérida-Venezuela*

Carmen Luisa Domínguez y Elsa Mora (coordinadoras).

Depósito Legal: If 2371998400562  
ISBN: 980-11-0208-X

## Hablante 12

**Datos del hablante:** Grabado en 1990 e identificado con el código MDB5FA (índice 7.34 [calculado según los valores asignados en [criterios](#)]), se trata de una mujer de 31 años, recepcionista en un hotel, culminó sus estudios de secundaria, vive en vivienda propia, de padre obrero y madre dedicada a los oficios del hogar.

- Inv.: Bueno, me dijiste que trabajas aquí como recepcionista.  
Hab.: Sí.  
Inv.: Estás aquí todo el día.  
Hab.: No, medio... medio turno nada más.
- 5 Inv.: Ah, o sea, desde la mañanita.  
Hab.: De siete a... a doce.  
Inv.: ¿A doce? ah... ¿y en la tarde viene otra persona?  
Hab.: Sí.  
Inv.: Pero ¿los fines de semana también o...?
- 10 Hab.: Hasta los sábados.  
Inv.: ¿Hasta los sábados? Y que tal ¿cómo le va con el público aquí en el hotel?  
Hab.: Ah, bueno, chévere.  
Inv.: No se queja ¿verdad?  
Hab.: No, bueno, a veces que... usted sabe que para eso hay que tener... mucha paciencia.
- 15 Inv.: Eso sí es verdad.  
Hab.: Y e... a veces vienen personas buenas, personas malas, tienen... su carácter... diferentes pues...  
Inv.: Usted tiene que tener muchos cuentos aquí, que le hayan pasado aquí en el hotel...  
Hab.: Bueno, sí hay cosas que le... le pasan a uno y... anécdotas pues.
- 20 Inv.: ¿Cuál tiene así más reciente, que se acuerde ahorita?  
Hab.: Bueno... ahorita de... las más recientes e... no, ahorita no me han pasado, recientemente no.  
Inv.: De nueva ¿no... no pagó noviciado?  
Hab.: No, verdad... de que no, porque ya... como ya tenía experiencia, ya tenía... bastante tiempo traba... de estar trabajando con el dueño de...
- 25 Inv.: Pero antes ¿también...?  
Hab.: Sí, antes sí.

- Inv.: ¿Era recepcionista? ¿también?  
 Hab.: Sí, yo le... le... sabe que yo tengo varios años trabajando... con el dueño de...
- 30 Inv.: Ah, pero lo mismo, cómo recepcionista.  
 Hab.: Sí, como recepcionista.  
 Inv.: Pero antes en dónde... ¿no trabajaba en este, no? ¿en este hotel?  
 Hab.: No, trabajaba en... Hotel Mérida.  
 Inv.: Hotel Mérida ¿dónde quedaba?
- 35 Hab.: Donde quedaba antes el... Liceo Mérida.  
 Inv.: Ah, ya.  
 Hab.: Eso tiene ahora otro dueño y hay ese... Hotel San José  
 Inv.: Pero es hotel ¿sigue siendo hotel?  
 Hab.: Mjm. Sigue siendo hotel...
- 40 Inv.: Ah, entonces ahora es que tiene usted que contar ¿sabe? Porque yo me voy a callar para que usted cuente...  
 Hab.: Sí, está bien.  
 Inv.: ¿Cómo se prepara para la temporada de Navidad?  
 Hab.: Bueno... descansando, porque ahí es donde nos viene el trabajo a nosotros.
- 45 Inv.: Aparte de la feria ¿verdad?  
 Hab.: Sí... bueno, esos son los días, lo... el tiempo más que... hay trabajo y que... tiene uno más... actividad en... aquí ¿ve? porque después... que... de que pasa temporada...  
 Inv.: Mjm.  
 Hab.: ... ya es... tiempo... muerto, como se dice...
- 50 Inv.: Bueno, ni tanto, porque aquí... siempre se mantiene más o menos.  
 Hab.: Bueno aquí más que todo en esta temporada sí, temporada baja...  
 Inv.: Ajá...  
 Hab.: E... más que todo los... los clientes.  
 Inv.: ¿Los clientes?
- 55 Hab.: Sí, son más allegados aquí, más familiarizados...  
 Inv.: Claro.  
 Hab.: ... con el... con el hotel.  
 Inv.: Mire, este... S. ¿y con la... con los costos tan altos ahorita de las habitaciones, no los ha afectado mucho?
- 60 Hab.: No, pues si supiera que... que no, mucho no... no ha afectado, porque son... precios módicos, más o menos... como el hotel tampoco se presta...  
 Inv.: Sí.  
 Hab.: ... así para... poner una cantidad muy alta...  
 Inv.: Sí, pero de todas formas siempre... para venir con un grupo, por lo menos familiar, que siempre acostumbran venir cinco o seis de una casa... por más que sea siempre golpea un poquito el bolsillo ¿no?
- 65 Hab.: No, claro, siempre hay quejas, y ponen una cara de asombro pero...  
 Inv.: Ajá.  
 Hab.: ... usted sabe que la gente primero... pregunta aquí, pregunta allá y donde le...  
 Inv.: Ahí están.
- 70

- Hab.: Ahí se están ¿no?
- Inv.: Mire S., ¿y que hay de cierto que... las peores clases que son los maracuchos? ¿no?
- 75 Yo no tengo nada en contra de ellos... porque le diré que... que mi familia, bueno mi papá, este... era zuliano ¿no? este... pero ¿qué hay de cierto en eso?... y los orientales ¿son muy alborotados?
- Hab.: Bueno, los maracuchos y los orientales se parecen mucho, en lo alborotados... y en lo bonchones.
- Inv.: Está bien.
- 80 Hab.: E... bueno, los maracuchos, lo único el mal carácter que...
- Inv.: ¿Sí?
- Hab.: Sí...
- Inv.: ¿Sí se le manifiesta mucho aquí?
- Hab.: Eso sí, son muy escandalosos.
- 85 Inv.: Está bien.
- Hab.: Eso cuando... bueno... se sabe que es maracucho porque cuando forman sus escándalos, en la mañana... bueno, yo que estoy en la mañana soy la que... veo más esas cosas, y en la noche así pues cuando llegan... tarde ¿qué se yo? con con tremendos escándalos y eso.
- 90 Inv.: ¿Todo el mundo nota que están aquí?
- Hab.: Sí, saben que hay maracuchos... ahora, el oriental, bueno se parece al... al maracucho en la cuestión del... del carácter... un poco, a veces que... son groseros así, pero... de resto son... tienen un trato muy amable, creen mucho en la amistad y eso... bueno aquí, por lo menos yo, de los que han estado aquí... siempre... no me he quejado,
- 95 lo único las quejas, como ya le dije al principio... pero de resto, de que... sean así, traten mal a la gente... son muy... amigables, muy tratables.
- Inv.: Bueno entonces écheme los cuentos ¿qué anécdotas tiene de aquí S.? porque eso es muy interesante.
- Hab.: Ah, bueno no lo car... no recuerdo ahorita. Son tantas las que han pasado que...
- 100 Inv.: Sí es verdad que eso no le da... Mire S. ¿cómo se siente con su trabajo? ¿bien? ¿chévere?
- Hab.: Bueno, bien porque... es un trabajo que... como no... no es muy... forzado ¿no?
- Inv.: Mjm.
- Hab.: ... pero... sí me... o sea, es fácil por la cuestión de que como yo estudio también...
- 105 Inv.: Ah ¿estudias?
- Hab.: Sí.
- Inv.: ¿Qué estudias S.?
- Hab.: Educación.
- Inv.: Ah, chévere.
- 110 Hab.: Mención Biología.
- Inv.: Ah, está bien.
- Hab.: Sí... entonces... me presta la tarde para estudiar ¿ve?
- Inv.: Ah...
- Hab.: En cambio si yo voy a una oficina o...
- 115 Inv.: Mjm.

- Hab.: ... o... otro trabajo, entonces es más complicado...
- Inv.: Eso sí es verdad.
- Hab.: ... si tengo que cumplir horario completo y... como es en la tarde más que todo, lo que dan en Educación.
- 120 Inv.: Mjm, ¿y cómo le va en la Universidad?
- Hab.: Bueno, hasta ahorita bien.
- Inv.: ¿Está comenzando o ya va...
- Hab.: No, ya tengo tiempo.
- Inv.: ¿Sí?
- 125 Hab.: Sí.
- Inv.: ¿Le falta mucho?
- Hab.: Bueno, me faltan... dos años.
- Inv.: Ah, pero eso pasa rápido.
- Hab.: Sí, dos años todavía.
- 130 Inv.: Si Dios quiere.
- Hab.: Coño, porque he tenido algunos contratiempos y la cuestión pues... por eso se me ha alargado.
- Inv.: ¿Y cómo hace para repartirse entre un bebé, el trabajo y la Universidad?.
- Hab.: Ah, muy bien.
- 135 Inv.: Porque el bebé está muy pequeño...
- Hab.: Sí.
- Inv.: ... quita mucho tiempo.
- Hab.: Ah bueno pues... todo es cuestión de, de...
- Inv.: Adaptarse.
- 140 Hab.: De adaptarse, sí.
- Inv.: ¿Pero sí se adaptó rapidito?
- Hab.: Ah, sí... y... la cuestión es... uno de ingeniárselas también y de... y de... distribuir el tiempo...
- Inv.: ¿Y sí le queda tiempo para estudiar y todo?
- 145 Hab.: Sí, porque... ya... ya la... ya estoy acostumbrada porque... uno tiene que acostumbrarse a esas cosas...
- Inv.: Claro, qué más le queda ¿verdad?
- Hab.: Claro.
- Inv.: Está bien... y ¿que aspira en el futuro S.? Aparte de terminar la carrera...
- 150 Hab.: Bueno, muchas cosas... estudiar más y... bueno, progresar más, y tener un mejor trabajo... después que me gradúe...
- Inv.: Por los momentos usted se siente bien... aquí en el...
- Hab.: Sí, por lo momentos sí por la cuestión de la... facilidad que tengo para el estudio, que me queda tiempo de estudiar y que... de ver el bebé y...
- 155 Inv.: Ah, claro... y perspectivas de un aumento... ¿nada?
- Hab.: Ay, quién sabe, eso hay que... hay que es... hay que verlo todavía... dialogar con el dueño, a ver si me da otro aumento más...
- Inv.: Pero... podría ser ¿verdad? porque...
- Hab.: Claro, sí.

- 160 Inv.: ... con el alto costo de la vida hoy en día...  
 Hab.: Mjm... o sea que... eso es muy poco para uno y unas responsabilidades que... (no se entiende)  
 Inv.: Mjm.  
 Hab.: ... y un bebé también (no se entiende)... [[risas]] que ameritan aumento...
- 165 Inv.: Eso sí es cierto... ah, está bien, S. bueno... converse ahora porque... (no se entiende)... pues sí, S. ¿qué más le podemos decir?... ahora es que tiene que echarme cuentos usted...  
 Hab.: [[risas]]  
 Inv.: Y en la Universidad, los compañeros y todo ¿chévere?
- 170 Hab.: Chévere sí... sí... siempre... trato de... de llevarme bien con la gente...  
 Inv.: ¿Y es muy enredado eso... el estudio?  
 Hab.: No... bastante... llevadero...  
 Inv.: Sí...  
 Hab.: Es como todo ¿no? estudiar y... esforzarse porque... si no... si no ahí vamos mal...
- 175 Inv.: Claro... ¿y eso que le gusta la biología?  
 Hab.: No, eso fue... accidental, porque mi carrera en sí es... trabajadora social...  
 Inv.: ¿Eso es lo que le gusta?  
 Hab.: Sí pero... por circunstancias de... (no se entiende)... llegué por Educación...  
 Inv.: Aquí no hay para...
- 180 Hab.: ... o, aquí no hay... donde hay es...  
 Inv.: (no se entiende)  
 Hab.: ... Barquisimeto, Caracas y... Maracaibo... que es donde hay...  
 Inv.: Pero tampoco andas tan mal ahí ¿no?  
 Hab.: Ah, no... no, porque... fíjate a mí me faltan dos años y... ya y eso es... es mucho
- 185 tiempo que...  
 Inv.: Claro.  
 Hab.: ... que he estado ahí ¿no? y me ha gustado y...  
 Inv.: Si no, ya hubiera dejado.  
 Hab.: Claro...
- 190 Inv.: Usted se siente fina ahí... está bien. Mire S. de sus compañeros ninguno ha venido por ahí, que usted los haya...  
 Hab.: Ah, claro... y profesores... menos mal que ya me acordé de una... de una anécdota.  
 Inv.: Está bien.  
 Hab.: Bueno, una vez yo... e... estaba... bueno, como siempre aquí ¿no? en la recepción a
- 195 las siete de la mañana... y da la casualidad que un... un profesor que me dio clase a mí, estaba aquí.  
 Inv.: ¿De la Universidad?  
 Hab.: Sí, y entonces... cuando... vino y me entregó la llave y me dice: "ay ¿y usted que hace aquí?", me dice así... entonces yo le digo: "No, la que debe preguntar que qué está
- 200 haciendo usted aquí, porque yo trabajo aquí".  
 Inv.: Ajá.  
 Hab.: Me dijo, entonces me dice "ay, no puede ser", le digo yo "sí"... me dice "yo me... yo me imaginaba todo... pero menos que me la iba a encontrar a usted aquí".

- Inv.: Bueno, porque cuando llegó en la noche... no estaba usted.
- 205 Hab.: No, yo no estaba.  
 Inv.: Ajá, y en la mañana tremenda sorpresa.  
 Hab.: Bueno, y amigos también que han venido para acá.  
 Inv.: Pero no... no sabiendo que usted está trabaja aquí.  
 Hab.: No, ellos no saben que yo trabajo aquí.
- 210 Inv.: Tremenda sorpresa.  
 Hab.: Ajá.  
 Inv.: Ya perdió esos clientes.  
 Hab.: No.  
 Inv.: Con más razón vienen.
- 215 Hab.: Bueno, no sé si vendrán, ahora tendrán más cuidado en que no los vea en la mañana.  
 Inv.: O saldrían antes de las siete de la mañana...  
 Hab.: Sí.  
 Inv.: ... o quedarse hasta después de las doce.
- 220 Hab.: Sí.  
 Inv.: Ah, está muy interesante eso. Ay S., qué horror... bueno por ahí no se puede quejar, de todo tiene un poquito aquí.  
 Hab.: Claro. No ve que lo menos que se imaginan es que... que... piensen que yo no trabajo aquí, pero la sorpresa cuando... me ven aquí...
- 225 Inv.: Porque usted tranquila ¿verdad? porque ellos son los *in fraganti* [infragante], usted está en su trabajo.  
 Hab.: Claro.  
 Inv.: Está bien entonces.  
 Hab.: Sí, han venido bastantes... y amigos, amigas y...
- 230 Inv.: ¿También?  
 Hab.: Todo [[risas]].  
 Inv.: A...y está bien. S.. Está bueno. para que hagas tus memorias entonces.  
 Hab.: Sí, bastante... ya ¿qué?... con... cuatro años, que tengo, de estar trabajando aquí.  
 Inv.: No se puede quejar entonces, ya tiene su tiempito.
- 235 Hab.: Sí... Ya me conozco todo.  
 Inv.: Y ahorita estás en exámenes o... estás comenzando el semestre.  
 Hab.: No, ya estamos terminando, pero ahorita no hemos empezado todavía... exámenes.  
 Inv.: ¿Y los paros no han afectado mucho?  
 Hab.: Sí, un poco.
- 240 Inv.: Porque arriba en Educación es un bastante problemático ¿no? en Humanidades.  
 Hab.: Sí, en Humanidades y... siempre se atrasa uno pero... bueno.  
 Inv.: ¿Y qué tal los profesores?  
 Hab.: Los profesores a mí... hasta ahorita a mí me han ido bien... no... no he tenido problemas con los profesores.
- 245 Inv.: Ni tienes problemas... ni has tenido problemas con materias.  
 Hab.: No.  
 Inv.: Que te hayan hecho difíciles o...

- Hab.: Bueno, un poquito sí, la química.  
 Inv.: ¿Sí?
- 250 Hab.: Sí, química.  
 Inv.: Eso es como todo.  
 Hab.: Sí, pero... sabe... como ya le dije anteriormente, tiene uno que hacer el esfuerzo.  
 Inv.: Sí, porque después que está ahí... ¿para dónde va a agarrar uno?  
 Hab.: Tiene que meterse de lleno.
- 255 Inv.: Claro, que más queda ¿verdad? Mire, ¿y el bebé?  
 Hab.: Bueno... ahorita está bien.  
 Inv.: Chévere.  
 Hab.: Chévere.  
 Inv.: ¿Y esa barriga?... fina.
- 260 Hab.: Ah, fina.  
 Inv.: ¿No le pegó mucho?  
 Hab.: No, si supiera que no... no me... no me... ya a última hora si me dio pero una preeclampsia [preclánsia] leve.  
 Inv.: Ah... está bien.
- 265 Hab.: Pero... de resto fue... normal el embarazo, no me afectó nada.  
 Inv.: ¿Y en el momento definitivo cuando ya iba a nacer ese bebé?  
 Hab.: Ah bueno, ahí sí se puso apretada la cosa.  
 Inv.: Ahí como que dijiste "no, no, mejor como no lo tengo ahorita"
- 270 Hab.: Ay, no... yo después... yo después que salí de eso y... me decían: "no, ese no...", como... es un varón, entonces me decían "ay, tiene que... ahora es la hembra"... yo les decía "no, si yo para ese viaje ya no vuelvo más".  
 Inv.: Ya te escarmentaste.  
 Hab.: No, sí...  
 Inv.: Está bien.
- 275 Hab.: Sí... no, fue que... bueno... uno queda a veces con un poquito de... de... no de miedo sino un poquito de trauma.  
 Inv.: Sí, que es normal ¿verdad?  
 Hab.: Sí... eso es normal...  
 Inv.: Como todo.
- 280 Hab.: ... bueno, digo yo que... que sea normal.  
 Inv.: Uno no sabe lo que le espera.  
 Hab.: Sí, no... y más lo que viví yo porque... lo mío no fue parto normal sino cesárea.  
 Inv.: Ah, siempre es más...  
 Hab.: Sí...
- 285 Inv.: ¿Y eso?  
 Hab.: Bueno, a última hora, me compliqué.  
 Inv.: ¿Sí?  
 Hab.: Todo, sí.  
 Inv.: Con razón estuvo eso tan... tan ladilla ¿no?
- 290 Hab.: Bastante.  
 Inv.: Bueno, pero gracias a Dios tiene a ese muchachote.

- Hab.: Sí... y hermosote.  
 Inv.: No se puede quejar ¿y los abuelos? contentos.  
 Hab.: Ay, contentos... como será que no quieren ni que... ni que lo... lo saque pues...  
 295 Inv.: ¿Verdad?  
 Hab.: ... a veces lo voy a sacar así "no, no cómo cree que... la... lo vaya a sa..." bueno... una habla, la otra también y... bueno, y... cada que tiene que contar cosas ¿no? eso que se... se inspira uno hablando aquí...  
 Inv.: (no se entiende).  
 300 Hab.: Pero... hoy me agarró desprevenida.  
 Inv.: No tenía nada preparado.  
 Hab.: No...  
 Inv.: No que así no es bueno S.  
 Hab.: Tenía la mente en blanco.  
 305 Inv.: Ah... está bien... no, y es capaz que le aviso y... vengo y igualito la tiene en blanco... porque uno como que se corta.  
 Hab.: No, la verdad que sí, sí porque a veces uno así... hable y hable y hable y... y nada...  
 Inv.: S., yo le dije a M. (no se entiende) ¿Y cómo se prepara para esa Navidad?  
 Hab.: Bueno bien porque...  
 310 Inv.: Fina.  
 Hab.: Fina...  
 Inv.: ¿Va a trabajar 24 y 31 aquí, o...  
 Hab.: No, nada más 24, y salgo de vacaciones.  
 Inv.: ¿Ah sí?...  
 315 Hab.: Mjm... me tocan...  
 Inv.: Las agarra junto con las Navidades.  
 Hab.: Ah, claro, hay que aprovechar bien la Navidad.  
 Inv.: Claro ¿y cuándo se reincorpora?  
 Hab.: En... en enero, mitad de enero.  
 320 Inv.: Está bien, porque cae de una vez feria ¿no?  
 Hab.: Ajá.  
 Inv.: Ay, Dios mío.  
 Hab.: Sí, a esperar la... la feria.  
 Inv.: S. y aquí no tiene comedor ¿verdad?  
 325 Hab.: No, nosotros... o sea, que esto es nada más es puro alojamiento.  
 Inv.: Pero hace falta ¿verdad?  
 Hab.: Sí, la verdad que sí porque... a veces que está uno todo el día aquí, como por lo menos yo los... sábados que estoy todo el día...  
 Inv.: ¿Hasta la tardecita?  
 330 Hab.: Sí, hasta las cinco. De siete a... a cinco.  
 Inv.: ¿Y dónde almuerza?  
 Hab.: Bueno salgo por ahí a almorzar. Donde sea más económico porque...  
 Inv.: Ay, porque la cosa está... está apretada.  
 Hab.: Sí, está apretada... sí... y...  
 335 Inv.: Pero ¿y eso? que en realidad es bien raro que ni cafetín ni nada hayan... colocado...

- Hab.: Bueno... no sé por qué... no sé los motivos por qué... no hayan puesto... e... cafetín o algún comedor... ya eso sería cuestión de... de... del dueño...
- Inv.: Del dueño.
- Hab.: Sí.
- 340 Inv.: Pero siempre les hace falta.
- Hab.: No, claro... o... o... no se... no se requeriría tanto de eso sino... también alguna cosa que tuviera uno aquí e... que si una cocina, así para...
- Inv.: Aunque fuera para preparar...
- Hab.: Sí, el café...
- 345 Inv.: Del día ¿verdad?
- Hab.: Exacto.
- Inv.: Porque más que sea... no, y frío que hace aquí...
- Hab.: Sí... bueno aquí siempre ha sido... eso como... bastante frío.
- Inv.: Debe ser porque... era antes la PTJ aquí.
- 350 Hab.: Ah sí...
- Inv.: Se mantiene ¿verdad?
- Hab.: Sí, se mantiene el frío de los muertos que dejaron ahí.
- Inv.: Dicen... eso se comenta ¿no?
- Hab.: Sí.
- 355 Inv.: Quien sabe hasta dónde...
- Hab.: No sé, no sé si será o no verdad... que aquí espantan. No sé.
- Inv.: Y a usted hasta ahorita...
- Hab.: No a mí no me han espantado.
- Inv.: Porque está en el día ¿no será?
- 360 Hab.: Sí... no si... he estado también en la noche trabajando aquí hasta las diez... bueno, hasta las diez que es el turno de nosotras porque después en la noche no...
- Inv.: No les corresponde a ustedes.
- Hab.: No nos corresponde. Pero... los que han estado aquí... bueno han dicho que los... que los han espantado, que han escuchado bulla y eso.
- 365 Inv.: ¿Verdad?
- Hab.: No sé... que será de cierto eso.
- Inv.: ¿Dónde más o menos aquí en el...? o sea, tiene algún cuarto específico que espanten o...
- Hab.: Bueno, de los que han escuchado, los... de los que me han dicho aquí...
- 370 Inv.: Ajá.
- Hab.: E... aquí hay una habitación, que se queda para... la parte, o sea, la otra parte... el edificio de...
- Inv.: Ajá.
- Hab.: ... da con el... Gran Casino.
- 375 Inv.: Ajá.
- Hab.: ... bueno, ese dicen, que esa parte ahí... y... arriba lo que es... para subir a la azotea... a la azotea. Bueno, y... aquí en la segunda planta, en una de las habitaciones. Bueno que eso debe ser donde quedaban oficinas...
- Inv.: Ajá.

- 380 Hab.: ... ¿no? Bueno de lo que he escuchado aquí, ahí donde yo le digo de... en ese pasillito, este... que era donde los... los metían a ellos a castigo y esas... cuestiones.  
 Inv.: La sala de interrogatorios.  
 Hab.: Ajá.  
 Hab.: ¿Verdad?
- 385 Hab.: Sí, pero... pero no... no tengo nada de cierto.  
 Inv.: Hasta ahorita usted..  
 Hab.: No, yo no..  
 Inv.: No ha escuchado nada... ¿Y qué... y qué le dicen que escuchan, qué...?  
 Hab.: Bueno, e... de un muchacho que hasta, por cierto, se fue, y no volvió a trabajar más
- 390 aquí..  
 Inv.: ¿Sí?  
 Hab.: ... porque eso le dio pánico.  
 Inv.: El estaba en la noche.  
 Hab.: Sí, él estaba en la noche, y estaba trabajando.
- 395 Inv.: Ajá.  
 Hab.: Me... me cuenta él y que... y que él escucho que golpeaban ahí, en esa habitación, y que... que oyó gritos... y que subieron las escaleras y todas esas cuestiones.  
 Inv.: ¿Sí?  
 Hab.: Bueno, él viendo eso y... y que se fue a ver qué era...
- 400 Inv.: Ajá.  
 Hab.: ... y cuando no vio nada, nada... dice él y que salió corriendo. Ahora la mayor sorpresa mía fue cuando yo lo conseguí en la mañana en las escaleras ahí ¿no? entonces yo le digo "mire, que haces ahí en las escaleras", y me dice "no, yo para adentro no vuelvo más" y le digo yo "¿y qué... qué le pasó?", me dijo "no, aquí espantan, a mí me espantaron anoche", y entonces... me empezó a contar e... eso que... le dije anteriormente.  
 Inv.: ¿Verdad?  
 Hab.: Sí por...  
 Inv.: Desde ese día no volvió más.
- 410 Hab.: Ese día se fue y no volvió más, del miedo que le dio.  
 Inv.: ¿Y los clientes no han comentado?  
 Hab.: Uno, uno solo. Bueno uno, de esos uno... uno solo es el que... que ha llegado, y hasta por cierto no... no ha vuelto más, ese señor... que él y que escuchó bulla, que no lo dejaron dormir... porque iban y lo tocaban y que... no sé...
- 415 Inv.: ¿Verdad? ¿Pero era cliente fijo del hotel?  
 Hab.: No. No era. No era fijo. Persona que... viajero que... que pasó la noche...  
 Inv.: Sí.  
 Hab.: ... y se fue al día siguiente...  
 Inv.: ¿Y el otro muchacho, Rodolfo, que está en la noche...
- 420 Hab.: Bueno, él... una sola vez... que dijo y que lo habían... ahí en esa misma habitación donde...  
 Inv.: El duerme ahí.  
 Hab.: Sí, el duerme ahí, entonces... y que habían llegado, y lo habían tocado, y él había

- sentido bien que... que a... escuchó pasos pues...
- 425 Inv.: Ajá.  
Hab.: ... que había como una persona en la habitación, y... que... lo tocaron pero él... él pensó que a lo mejor era alguien que necesitaba salir y que... lo estaba despertando para...  
Inv.: Para irse...
- 430 Hab.: ... para... sí, que le abriera la puerta. Pero él... y que al rato, bueno él no sintió más nada y nada... cosa y entonces, bueno, y él salió a ve quién era y dijo "no, eso fue que a mí me espantaron o... sería...", dijo "no, aquí no habí... aquí personas de confianza, de... clientes de confianza no habían aquí", entonces él dijo "no, tuvo que ser que me espantaron porque esa es la única manera"...
- 435 Inv.: Pero fue la única vez.  
Hab.: Sí, fue la única vez y de resto él... porque el que más asiste más aquí en el hotel en la noche y...  
Inv.: ¿Pero más nunca... se quejaron, ni de oír más nada ni nada?  
Hab.: No, más nada... y... la otra vez habían una camarera aquí... dicen que que cada vez
- 440 que ella iba y... limpiaba la habitación, limpiaba las paredes y eso... y que sa... que y que le salía una mancha de sangre, pero no sé si... si será verdad.  
Inv.: ¿Verdad? ¿Pero ya... ya es un poco difícil, no? bulla, como que uno lo concibe pero...  
Hab.: Pero ya... ya no... y que limpiar y que le salió una mancha de sangre.
- 445 Inv.: Pero ¿ella no... no llamaba a nadie para que viera, ni nada?  
Hab.: No, ella lo único que... salía y decía "ay mire lo que me pasó, que limpié esto" y uno iba y no veía nada.  
Inv.: ¿Todo igual, normal?  
Hab.: Todo igual, normal.
- 450 Inv.: ¿Y no volvió ella tampoco a trabajar más?  
Hab.: No, ella sí estuvo trabajando, pero... porque tiene problemas aquí entonces...  
Inv.: Se retiró.  
Hab.: Se retiró. Tuvo un problema aquí con un cliente entonces... se retiró... y... y de resto así de las... ahorita de las que están aquí, camareras nuevas no.
- 455 Inv.: ¿Hasta ahorita ninguna?  
Hab.: No, no han visto nada, nada de eso. Debe ser los nervios que los tiene...  
Inv.: Eso es interesante.  
Hab.: Bueno por ahí tengo uno, que ese lleva la cuenta...  
Inv.: ¿Verdad?
- 460 Hab.: ... ya se está enrollando la cabulla en el pie...  
Otra persona: (no se entiende).  
Hab.: Eso es mala gente que llega aquí... aquí han... han pasado, bueno...  
Inv.: ¿Sí?  
Hab.: ... cantidades.
- 465 Inv.: ¿Verdad?  
Hab.: Sí, personas que no se creen... que... [[dirigiéndose a la otra persona: No, contigo no es ¿no?]]

- Inv.: Por si acaso.
- 470 Hab.: [[dirigiéndose a la otra persona: No me mire. No me mire así.]] Sí, de personas que... que han... se han ido y han... ciertas cantidades tres mil, cuatro mil bolívares han quedado debiendo.
- Inv.: ¿Pero por qué, se quedan... varios días y no...
- Hab.: Mjm, sí, tienen bastante tiempo y uno les... les dice "mire, deben tanto..."
- Inv.: Ajá.
- 475 Hab.: ... por qué no cancelan y...". No, entonces van... van aumentando más la cuenta.
- Inv.: ¿Y qué hacen, llegan y se van... así?
- Hab.: Así, pues así no más. Sin uno darse cuenta.
- Inv.: ¿Verdad?
- Hab.: Ya cuando uno se da de cuenta ya van bien lejos.
- 480 Inv.: ¿Y cómo hacen? ¿Eso lo pagan ustedes o...?
- Hab.: No... porque eso lo... bueno como... cuando es bastantes cantidades así y eso... no no... porque... ¿de dónde? se le van varias quincenas a uno pagando eso...
- Inv.: Sí.
- Hab.: ... y... y eso pues... queda en manos de... de... del dueño, él ve lo que...
- 485 Inv.: Un regaño que le sale.
- Hab.: Bueno, sí eso es lo más que se...
- Inv.: Eso es lo peor ¿verdad?
- Hab.: Sí, bueno, recientemente hubo uno aquí que se fue sin... sin pagar y ese debía... cinco mil bolívares.
- 490 Inv.: ¿Sí?
- Hab.: Sí porque ya era... y era un cliente que era ya de confianza aquí y de... bueno, todos le teníamos ese trato y... ya le habíamos tomado cariño a él y... como por ejemplo este señor que está aquí, que él ya es una persona que uno ya lo conoce, que ha entrado en confianza, en el... en el hotel, y que de la noche a la mañana se vaya también...
- 495 Inv.: Claro.
- Hab.: ¿No ve? ... eso es lo más seguro.
- Inv.: Está bien y ¿dónde... este... dónde tenías más morosidad en los clientes? ¿dónde tenías peores clientes, aquí o cuando estabas en el otro hotel? Aunque sigue siendo el mismo dueño ¿no? pero...
- 500 Hab.: No, bueno, ahí no se dio... muchos casos como se han dado aquí. Allá casi no... y eso duró... poco, ese hotel porque... eso parece que... lo mandaron a desocupar o... creo que tuvo problemas como... eran varios...
- Inv.: Ajá.
- Hab.: ... que tenían, como era una sucesión, entonces quizás tuvo problemas también con eso y... y la... se tuvo que retirar de eso, entonces fue cuando... me trasladaron a mí para acá.
- 505 Inv.: Ah, ya, está bien.
- Hab.: Sí.
- Inv.: Y aquí tienes un poquito de todo S.
- 510 Hab.: No espanto, no espanto.
- Inv.: Pues, sí, puedes hacer tus memorias.

- Hab.: Cuando salga... cuando salga de aquí o... o ya me jubilen, de aquí... entonces empiezo a escribir mis memorias.
- 515 Inv.: No, no pero en un futuro puedes trabajar con educación, porque se presta, y tienes tu medio tiempo aquí.  
 Hab.: Sí, también, puede ser.  
 Inv.: Todo es tener paciencia ¿verdad?  
 Hab.: Sí, todo es tener... sí, tener paciencia ¿qué más?  
 Inv.: A ver que... que termina de pasar ¿verdad?
- 520 Hab.: Ajá.  
 Inv.: Ah bueno, total que no te puedes quejar... mira ¿y cómo se proyecta este mes aquí? Este... un grupo, creo que tú estabas, ese más que todo fue son... en fines de semana, que... habían como tres autobuses de unos evangélicos, que cantaban a toda hora.  
 Hab.: Ah, sí... ah, eso era una convención que había de... de evangélicos.
- 525 Inv.: Pero eso fue... ¿tú estabas aquí esos días que... en la madrugada, a las cinco de la mañana estaban cantando aquí en... el garaje. No sé si... pero eso fue terrible.  
 Hab.: Sí, ellos... ellos lo único que molestaban era eso en la mañana que...  
 Inv.: Sí porque...  
 Hab.: Sí, se ponían a orar ahí.
- 530 Inv.: Ajá.  
 Inv.: Bueno yo no... yo no estaba ¿no? pero cuando llegaba a las siete estaban en esa gritadera todavía.  
 Inv.: Sí eso desde a las cinco de la mañana, que empezaban.  
 Hab.: Sí, eso decía R. que... que es el recepcionista en la... en la noche, que amanece,
- 535 pues él dice que no lo habían dejado dormir.  
 Inv.: Y no tuvieron problema con los clientes porque eran los únicos ¿no?  
 Hab.: Ajá. Estaba el hotel lleno con... con eso de la convención.  
 Inv.: Estaba *full* [fúl] ¿no?  
 Hab.: Sí... fue... por un fin de semana nada más.
- 540 Inv.: Después vino un grupo, este... una cuestión de béisbol...  
 Hab.: Ajá.  
 Inv.: ... y esos eran perdidos de parranderos.  
 Hab.: Ah sí, pero muy antipáticos los de... eran del... Distrito Federal...  
 Inv.: Caraqueños ¿verdad? Yo no tengo nada en contra de ellos donde quieran que van.
- 545 Hab.: Yo tampoco, dejan la rayita.  
 Inv.: Lamentablemente... este... como quien dice, por uno... o sea, generaliza ¿no?  
 Hab.: Sí...  
 Inv.: Pero lamentablemente donde quiera que van, van dejando la huellita.  
 Hab.: Bueno y hubo un problema aquí con uno de los... Barinas...
- 550 Inv.: ¿Tenías dos delegaciones aquí?  
 Hab.: Sí, estaba... bueno... dos, tres hubieron aquí...  
 Inv.: Ajá.  
 Hab.: ... porque primero estuvo Distrito Federal, después... estuvo Barinas, esa fue es que más se estuvo y... Portuguesa, ah, Carabobo también.
- 555 Inv.: ¿Y los peores?

Hab.: Los peores fueron los del Distrito Federal porque... trataron... a veces se portaban groseramente.

Inv.: ¿Sí?

Hab.: Sí... entonces no... tuvo que decirles que desocuparan porque...

560 Inv.: Ah, los fueron... Porque bueno pues, ya no daban para más.

Hab.: Sí, entonces ya no... no y tuvo que ser así porque... se pone mal y eso y uno, por lo menos yo, como les decía, uno no los trata mal para que ellos no lo traten mal a uno...

Inv.: Exacto, dándole un trato cordial...

Hab.: (no se entiende)

565 Inv.: ... no al menos en la misma medida pero si pasable ¿no?

Hab.: Sí, uno trata de ser amable con... con la gente pero... ese es el problema, ese es el mayor problema de los clientes... que a veces tratan de enamorar a la recepcionista y... y de proponerle... cosas buenas, más que todo... sí...